

Nº albarán : 80542323
 Del. Note Nb: 23.03.2022
 Fecha rec: 2000
 Del. Date : 23.03.2022
 Rec date :

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
 Customer: Magna PT S.p.A.
 Dirección: Via dei Ciclamini, 4
 Del. address:

Modugno Bari 70026
 Italia

Puerta de descarga:
 Unloading point :
 Punto de consumo : 14249
 Point of consumption :

Proveedor / Supplier
 Código: 91000014
 Dirección: Polígono Kataide
 Población: Mondragon 20500
 País: España

Transportista/Carrier Transport number: 313887
 Razón social: LKW WALTER International
 Matrícula: 5477KDZ
 Placa Nb: HROM8469
 Remolque: 1803MS61
 Remoc-plata: SONGP 6508

Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
 Del Unit:

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bu	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity Delivered	Received		Package Reference	Reference						
2510630003	C MECANISMOS 251063000	925		PZA	TBA-501494	TBA-501711	037	19151403/19163076	25	550004306701		
<p>KUEHNE+NAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 925 Tipo Imballaggio: 37 Quantità Imball: 31/3/22 Conformità alle schede d'imballaggio: <input checked="" type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO Data controllo: 31/3/22 Firma: <i>[Signature]</i></p>												
Peso neto total : 7.355,600		Total net weight :		Peso bruto total : 9.731		Total brut weight :		Nº total de palets o contenedores: Total Nbr of palets or containers: 037				

Observaciones:
 Comments:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
 Responsibility for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

A RILIEVAR POR RECEPCION

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Conforme / Assigned	Almacén Warehouse	Transportista / Carrier
FAGOR EDERLAN S. COOP.	TECORINA			

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
 Expéditeur (nom, adresse, pays)
 Sender (name, address, country)
Fagor Ederlan Koop.E.
Torrobarsa Pasealekua, 7
30640 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF: B36025202

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
 LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
 INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).



Ce Transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, however any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
 Destinataire (nom, adresse, pays)
 Consignee (name, address, country)
Magna PT SpA
70026 Modugno Bari (I)

Porteador (nombre, domicilio, país)
 16 Transporteur (nom, adresse, pays)
 Carrier (name, address, country)

TRANSLLOMAR

Trans-Illomar 2003 S.L.
 C. Mercuri s/n, parcela 5.1.5, nave 25 - Pol. Ind. Riu Clar
 43006 Tarragona - Tel. 977 554 472 Fax 977 549 823
 N.I.F B-43732205

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
 Place of delivery of the goods (place, country)
Modugno Bari (I)
 Horario de apertura y cierre instalaciones / Heures d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours

Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
 17 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
 Successive carriers (name, address, country)

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
 Place and date of taking over the goods (place, country, date)
Arrasate (E) 23-3-22
 Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival
 Hora de salida / Heure de départ / Time of departure

Reservas y observaciones del transportista
 18 Reserves et observations du transporteur
 Carrier's reservations and observations
5477-KDZ
HROM-8469
AUTOTRASPORTI MASSIMI S.r.l.
Via dei 5 Archi, 25 tel. 0692903275-77
04010.Campoverde Aprilia (LT)
P.IVA 01834580599
Iscr. Albo Trasp. LT6204022Y **FW961EE**

5 Documentos anexos
 Documents annexés
 Documents attached
ALB:
80542324/26/23

6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	10 N° estadístico N° statistique Statistical number	11 Peso bruto, kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.	12 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³
40 Cont. Piezas Auto					10520	
KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)						

15 Instrucciones del remitente
 Instructions de l'expéditeur
 Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements
31 MAR 2022
 Las partes expresamente pactan la sujeción de cualquier controversia relativa a la interpretación y ejecución del contrato de transporte al que se refiere esta carta de porte a la "Junta Arbitral del Transporte de Mercancías de Madrid", España que aplicará el C.M.R. y se obligan a cumplir sus decisiones. / Les parties accordent expressément la soumission de toute controverse liée à l'interprétation et l'exécution du contrat de transport auquel se rapporte cette lettre de voiture à la "Junta Arbitral del Transporte de Mercancías de Madrid", Espagne, qui appliquera la Convention C.M.R., et s'engagent à appliquer ses décisions. / The parties provide expressly that, in case of dispute regarding the interpretation and execution of the carriage contract which this consignment note refers to it shall be settled by the "Junta Arbitral del Transporte de Mercancías de Madrid", Spain, which shall apply the C.M.R. Convention, and bind themselves to execute its resolutions.

3290680654

14 Forma de pago
 Prescriptions d'affranchissement
 Instructions as to payment for carriage
 Porte pagado / Franco / Carriage paid
 Porte debido / Non franco / Carriage forward

20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Senders	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del transporte: Carriage charges:			
Descuentos: Deductions:			
Líquido / Balance Suplementos Supplem. charges:			
Gastos accesorios: Other charges:			
TOTAL:			

21 Formalizado en
 Etablé à
 Established in **Arrasate 23-3-2022**

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

22 SIGNED BY ROMAN MARTICORI N.
R.M. Fagor Ederlan
 S. Coop.
 Firma y sello del remitente
 Signature et timbre de l'expéditeur
 Signature and stamp of the sender

23 **TRANSLLOMAR**
AUTOTRASPORTI MASSIMI S.r.l.
 Via dei 5 Archi / 25 tel. 0692903275-77
 04010.Campoverde Aprilia (LT)
 P.IVA 01834580599
 Iscr. Albo Trasp. LT6204022Y
 Firma y sello del transportista
 Signature et timbre du transporteur
 Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received
 Lugar
 Lieu
 Place **SVEVATRANS S.r.l.**
 Sede legal: Via Dante, 24
 I-39042 Bressanone (BZ)
 Sede operativa: Via dei Gerani, 5
 I-70026 Modugno (BA)
 P.IVA: 06858940728
 Iscr. Albo Autotrasp. BZT 2153611D
 Firma y sello del consignatario
 Signature et timbre du destinataire
 Signature and stamp of the consignee

Los recuadros en línea grises deberán ser rellenados por el transportista y no por el remitente. Les parties encadrées de gris doivent être remplies par le transporteur et non par l'expéditeur. The spaces framed with grey must be filled in by the carrier.

19 + 21 + 22

ambos inclusive y y compris et including and

15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur. To be completed on the sender's responsibility.

NO 2100

En caso de mercancías peligrosas indicadas en esta certificación, el emisor de la misma debe indicar la clase, el número de la clase, el número de la lista de mercancías peligrosas y el número de la lista de mercancías peligrosas en el campo de observaciones. In the case of dangerous goods indicated in this certification, the issuer of the certificate must indicate the class, the class number, the number of the list of dangerous goods and the number of the list of dangerous goods in the observations field.